

# Der stolze Wurm

Autor(en): **Dietiker, Walter**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Sinfonia : offizielles Organ des Eidgenössischen Orchesterverband = organe officiel de la Société fédérale des orchestres**

Band (Jahr): **6 (1945)**

Heft 2-3

PDF erstellt am: **30.06.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-956034>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

ce qui pourrait entraver sa marche. Si, par contre, le chef d'orchestre multiplie ses gestes et si sa mimique s'exaspère, ne vous y laissez pas prendre; il vous trompe et il se trompe lui-même, en vantard ou poseur qui ne veut pas s'effacer à temps.

Où il faut le voir, et l'apprécier, et l'applaudir, c'est aux répétitions, dans sa lutte héroïque avec la masse inordonnée des sons qu'il pétrit en ses mains puissantes et d'où doit jaillir, au prix de ses efforts, la coulée harmonique et pure. Là, il est le dieu créateur, qui, de poussières éparées, forme un monde. Il est l'ordonnateur patient, le dompteur efficace. A son geste accourent les fauves, et c'est alors qu'il ne doit pas avoir peur d'être dévoré par ses tubas et ses trombones (une peur plus commune qu'on ne pense). Parfois il lui prend envie de conduire son orchestre, comme Pierre le Grand la Russie, à coups de nerf de boeuf. Mais c'est aussi sa persuasion qui, dans le texte musical dont chaque exécutant ne connaît qu'une parcelle, dégage et impose la pensée éparse entre les différentes parties instrumentales. Car il est le juge, le commandeur impérieux des hiérarchies nécessaires, soit qu'il harcèle la trop grande modestie du second hautbois ou qu'il mette une sourdine aux trop bruyants éclats de la troisième trompette.

Besogne ardue, ineffable jouissance. Il est peu de plaisirs désintéressés qui se puissent comparer à cet émerveillement sans cesse renouvelé, du pêcheur de sons qui, du bout de sa baguette, attire à lui les richesses des ondes orchestrales. Il les guette, il les choisit, il repousse celle-ci trop docile à l'appât, il hèle d'un coup brusque celle-là qui se refuse.

Cette tâche, c'est la lutte éternelle de l'esprit contre la matière, lutte incessante avec la passive complexité des textes, que vient rendre encore plus ardue la suffisance d'interprètes trop pleins de leur savoir. Et il est bien vrai que si l'exécution publique apparaît d'ordinaire comme le couronnement de cet effort, c'est à sa préparation que devrait aller la louange, car c'est d'elle que dépend le succès final. Les suffrages de quelque prix sont ceux qui, par delà les gestes extérieurs vont à tout ce que recèle de volonté claivoiyante et d'infatigable sang-froid l'homme noir au bâton court.

### **Der stolze Wurm.**

Es sprach ein Wurm zum andern tief im Gras:  
»Fürwahr, die Amsel, sie hat schön gesungen —  
Doch als sie meinen fetten Ahnherrn fraß:  
Niemals wieder hat's so gesalbt geklungen!«

Walter Dietiker.